

# ورقه معلوماتى حقوق اساسى ولادت

# ورقه معلوماتی حقوق اساسی و ولادت

حقوق بشری برخوردار هستید، به شما معلومات می دهد.

این ورقه معلوماتی حقوق اساسی شما را در زمینه مراقبت مادری، برای شما تشریح می کند. ما همچنین ورقه های معلوماتی دیگری به لسان انگلیسی داریم که می توانید در وبسایت ما به آنها دسترسی داشته باشید:

[www.birtherights.org.uk](http://www.birtherights.org.uk)

## 1. یکی از حقوق شما این است که با شما همیشه با عزت و احترام برخورد شود.

قانون حقوق بشر به این معناست که مؤسسات عامه ای مثل شفاخانه ها باید با عزت و احترام با شما برخورد کنند.

متخصصین مراقبت صحتی (داکتران و قابله ها) باید در برخورد با شما، ادب و احترام را رعایت کنند.

آنها باید در تصمیماتی که در زمینه مراقبت از خود می گیرید، شما را حمایت کنند.

آنها درباره شما و اینکه به چه مراقبت هایی ضرورت دارید، نباید با حدس و گمان رفتار کنند.

متخصصین مراقبت صحتی باید تضمین کنند که در صورت ضرورت به ترجمان، برای شما ترجمان حاضر شود تا شما بتوانید درباره اینکه به چه مراقبت هایی ضرورت دارید، تصمیم بگیرید.

وقتی ضرورت دارید تا حریم شخصی تان حفظ شود، برای مثال در جریان وضع حمل یا اگر به طفل تان شیر می دهید، باید این کار انجام شود، و نباید به گونه ای رها شوید که احساس کنید در معرض دید یا آسیب قرار دارید.

اگر ضروریات خاصی دارید، برای مثال، اگر می خواهید که فقط با متخصصین مراقبت صحتی اناث ملاقات داشته باشید، باید در صورت امکان این موضوع در نظر گرفته شود. اگر امکان آن نباشد - برای مثال، وقتی که شما در جریان ولادت، دوا آرام بخش می خواهید و اما فقط داکتران مرد در تأسیسات حاضر هستند - در این صورت باید معلومات لازم به شما داده شود تا بتوانید درباره اینکه چه کاری می خواهید انجام بدهید، تصمیم بگیرید.

اگر دچار معلولیت یا مشکل صحتی مزمن هستید، متخصصین مراقبت صحتی شما باید زمینه ای را فراهم کنند که به این ترتیب، ممکن اندازه دیگران به خدمات مراقبتی دسترسی داشته باشید و از هیچیک از حقوق تان محروم نشوید. است به شما خدمات مراقبتی متفاوت یا اضافی عرضه شود، و یا خدمات مراقبتی که به آن ضرورت دارید، برای شما فراهم شود (برای مثال، دسترسی به تشناب معلولین، برخورداری از حمایت بیشتر بعد از تولد طفل تان، یا اگر صدای محیط باعث پریشانی حواس شما می شود، ترتیب اقامت شما در محیطی تا حد ممکن آرام).

## 2. شما همیشه حق دارید که نخیر بگویید.

وقتی که حامله هستید، حق دارید که مثل همیشه، خودتان درباره بدن تان تصمیم بگیرید.

وقتی متخصصین مراقبت صحتی می خواهند شما را تداوی کنند، همیشه باید پرسند که آیا با آن تداوی موافقت دارید یا خیر. برای مثال، قبل از آنکه شما را معاینه کنند، قبل از آنکه فشار خون تان را اندازه بگیرند، و قبل از آنکه به شما دوا آرام بخش بدهند، باید از شما پرسان کنند که آیا با اینها موافقت دارید یا خیر. قانون، این است.

تداوی شما بدون موافقت خودتان، برخلاف قانون است.

شما همیشه می توانید پیشنهادات ما را رد کنید. به این کار، عدم موافقت می گویند.

اگر می خواهید که تداوی شوید و موافقت کنید، به این کار، موافقت می گویند.

اگر برای تصمیم گیری به وقت بیشتری ضرورت دارید، می توانید درخواست کنید تا وقت بیشتری به شما داده شود.

حتی وقتی که موافقت تان را اعلام می کنید، باز هم حق دارید که بعداً نظرتان را تغییر بدهید.

متخصصین صحتی حتی اگر با تصامیم شما درباره بدن تان موافق نباشند، موظف هستند که آن را مراعات کنند.

طبق قانون، توافق شما باید جامع باشد. به این معنا که شما باید برای تصمیم‌گیری درباره موافقت با تداوی، معلومات کافی درباره آن داشته باشید. معلومات باید برای شما قابل فهم باشد، و معلومات باید درباره خطرات و مزایایی باشد که از نظر شما اهمیت دارد.

هیچکس، بشمول اعضای فامیل یا متخصصین مراقبت‌های صحت، نباید بر شما فشار اعمال کند یا شما را به زور وادار کند که با تداوی موافقت کنید. طبق قانون، نمی‌توان صرفاً به دلیل تصمیمی که درباره ولادت تان اتخاذ می‌کنید، شما را به خدمات تأمین اجتماعی ارجاع داد.

طبق قانون، یک نوزاد تا زمانی که متولد نشده است، از هیچ حقوقی برخوردار نمی‌باشد. این بدان معناست که در جریان دوره حاملگی و ولادت، متخصصین مراقبت‌های صحت ندارند شما را تداوی کنند، مگر آنکه موافقت خود را اعلام کنید، حتی اگر آنها بر این باور باشند که تداوی شما برای طفل تان که هنوز متولد نشده است، ضرورت است. شما حق دارید که تصمیمی برخلاف توصیه‌های صحتی که به شما عرضه می‌شود، اتخاذ کنید.

تنها وقتی اشخاص دیگر می‌توانند درباره شما تصمیم بگیرند که شما فاقد ظرفیت ذهنی کافی برای تصمیم‌گیری باشید. این حالت بسیار کم رخ می‌دهد. اما اگر این حالت پیش آید، داکتران باید طبق رویه‌های **Mental Capacity Act** (قانون ظرفیت ذهنی) عمل کنند تا تصمیمی که اتخاذ می‌کنند در جهت "منافع علیای" شما باشد.

### 3. وقتی که درخواست مراقبت می‌کنید، خدمات زایمان باید همیشه جواب "بلی" بدهند و تنها در صورتی جواب "نخیر" بدهند که دلیل خوبی برای این کار داشته باشند.

اگر می‌خواهید که به یکی از خدمات دسترسی داشته باشید، تأمین‌کننده خدمات زایمان باید همیشه در نظر داشته باشد که در صورت امکان به شما "جواب بلی بگوید". آنها باید به بهترین شکل تلاش کنند تا درخواست شما را عملی کنند.

شما در طول دوره مراقبت، حق دارید که تصمیمی اتخاذ کنید که برای تان مناسب است. برای مثال، شما حق دارید انتخاب کنید که در کجا طفل تان را ولادت بدهید. شما می‌توانید به انتخاب خود، در شفاخانه، در خانه و یا در یک زایشگاه (یک واحد خدمات زایمان که توسط قابله‌ها اداره می‌شود) طفل تان را ولادت بدهید. اگر می‌خواهید که زایمان تان به شکل سزارین انجام شود، طبق قانون باید زمینه آن برای تان فراهم شود.

در بعضی موارد، حق انتخاب تان محدود خواهد بود. برای مثال، ممکن است قوانین مراکز ولادت مشخص کند که چه کسانی می‌توانند از این خدمات استفاده کنند، و یا شفاخانه‌ها ممکن است قواعدی در این رابطه که چه کسی از حق زایمان در آب برخوردار است، وضع کرده باشند. این‌ها مقررات قانونی نیستند.

وقتی خدمات زایمان درخواست می‌کنید، آنها باید کوشش کنند که درخواست تان را عملی کنند. آنها صرفاً در صورتی باید درخواست شما را رد کنند که امکان عرضه خدماتی که می‌خواهید برای آنها فراهم نباشد.

آنها باید طبق وضعیت شخصی تان تصمیم بگیرند و دلایل آن را به شما توضیح بدهند.

آنها حق ندارند که فقط بگویند که طبق پالیسی یا قواعد، نمی‌توانند با درخواست شما موافقت کنند.

همیشه انتخاب‌هایی هست که شما می‌توانید آنها را برگزینید. برای مثال، اگر می‌خواهید در خانه ولادت بدهید، هیچکس نمی‌تواند شما را وادار کند که به شفاخانه بروید. همچنین شما طبق قانون اجازه دارید که بدون کمک قابله‌ها یا داکتران ولادت بدهید.

اگر به سخن شما توجه نمی‌شود، یا انتخاب‌های شما مراعات نمی‌شود، می‌توانید برای صحبت با **Head of Midwifery** (قابله ارشد) درخواست بدهید. شما همچنین می‌توانید با ارسال ایمیل به آدرس ذیل، برای مشوره با **Birthrights** تماس بگیرید: [advice@birthrights.org.uk](mailto:advice@birthrights.org.uk)

### 4.

اگر در شفاخانه هستید، باید بتوانید به تمام چیزهای اساسی که ضرورت دارید، مثل غذا، آب، دوا آرام‌بخش و کمک برای رفتن به تشناب، دسترسی داشته باشید.

وقتی درخواست کمک یا مراقبت می‌کنید، باید به درخواست شما توجه شود و جدی گرفته شود.

اگر در جریان ولادت، دوا آرام‌بخش درخواست می‌کنید، باید به شما داده شود، مگر آنکه دلیل پزشکی محکمی برای رد آن داشته باشید. اگر چنین دلیلی وجود داشته باشد، داکتر یا قابله شما باید دلیل آن را به شما توضیح بدهد و استدلال شما در این رابطه را به ثبت برساند.

اگر به درخواست شما توجه نمی‌شود، می‌توانید برای صحبت با قابل‌ارشاد یا داکتر موظف در بخش، درخواست بدهید.

## 5. شما حق دارید که از حمایت برخوردار باشید و منحصی یک فامیل باهم باشید.

طبق قوانین حقوق بشر، شما حق دارید مکان و طریقه ولادت تان، و همراه تان را انتخاب کنید.

شما حق دارید انتخاب کنید که در جریان ولادت، چه کسی با شما باشد. ممکن است شفاخانه‌ها و مراکز ولادت، در پالیسی‌های خود مشخص کرده باشند که چند نفر می‌توانند با شما باشند، و آنها معمولاً اجازه نمی‌دهند که اطفال، در هنگام ولادت با شما باشند. این‌ها پالیسی‌های شفاخانه است، اما مقررات قانونی نیست. اگر تشویشی دارید، می‌توانید آن را با قابل‌ارشاد مطرح کنید و یا در این رابطه با یک قابل‌ارشاد صحبت کنید.

اگر شخص یا اشخاصی هستند که نمی‌خواهید در جریان ولادت یا بعد از ولادت طفل تان آنها را ببینید، می‌توانید این موضوع را به قابل‌ارشاد بگویید.

## 6. شما حق دارید شکایات تان را مطرح کنید.

این حق شما است که در طی دوره مراقبت تان، با احترام و عزت با شما برخورد شود.

اگر نگران این هستید که در طی دوره حاملگی تان از شما چطور مراقبت می‌شود، می‌توانید با قابل‌ارشاد یا داکترتان، و یا با **Head of Midwifery** (قابل‌ارشاد) بخش تان صحبت کنید.

اگر از جوابی که دریافت می‌کنید راضی نیستید، و یا اگر فکر می‌کنید که با احترام و عزت با شما برخورد نشده است، می‌توانید شکایت تان را در این زمینه مطرح کنید. حتی اگر چنین به نظر تان می‌آید که اتفاقی که برای تان افتاده است، ناچیز بوده و صدمه جدی به شما نرسیده است، باز هم شکایت تان را در این زمینه مطرح کنید.

تیم **Patient Advice and Liaison Service (PALS)** (خدمات مشاوره و ارتباطات بیمار) در شفاخانه تان می‌تواند به شما کمک کند تا شکایت تان را مطرح کنید.

اگر از جوابی که دریافت کرده‌اید، راضی نیستید، می‌توانید شکایت تان را به **Ombudsman** (مسئول بی طرف رسیدگی به شکایات) مطرح کنید.

**Birthrights** همچنین درباره حقوق تان و اینکه چطور می‌توانید شکایت تان را مطرح کنید، به شما مشاوره می‌دهد. شما می‌توانید با ارسال ایمیل به آدرس ذیل، با **Birthrights** تماس بگیرید:

[advice@birthrights.org.uk](mailto:advice@birthrights.org.uk).

## 7. شما همیشه حق دارید که خدمات مراقبتی دریافت کنید

کسانی که "باشنده معمولی" بریتانیا محسوب می‌شوند، حق دارند که خدمات مراقبت‌های **NHS** را به شکل رایگان دریافت کنند. اگر شما "باشنده معمولی" نیستید، ممکن است موظف باشید که مصارف خدمات مراقبت را خودتان پرداخت کنید.

حتی اگر ملزم به پرداخت مصارف مراقبت باشید، و توانایی پرداخت این مصارف را نداشته باشید، باز هم طبق قانون باید خدمات مراقبت زایمان برای شما فراهم شود. نمی‌توان به شما گفت که باید صبر کنید تا پول آن را تهیه کنید.

قواعد مربوط به اینکه چه کسی باید مصارف را پرداخت کند، و رویه‌های مربوط به وضع مصارف بسیار پیچیده است. اگر در این رابطه تشویش دارید که آیا باید خودتان مصارف زایمان را پرداخت کنید یا خیر، **Maternity Action** می‌تواند کمک کند. آنها به شکل آنلاین به شما معلومات می‌دهند. آنها همچنین از طریق ایمیل به شما به شکل رایگان مشوره می‌دهند و **free telephone advice service** (خدمات رایگان مشاوره تلفونی) بشمول ترجمانی از طریق تلفون برای شما عرضه می‌کنند.

سلب مسئولیت: برگه‌های ما اطلاعاتی در مورد قانون در بریتانیا ارائه می‌دهند. اطلاعات در زمان نوشتن سلب مسئولیت: برگه‌های ما اطلاعاتی در مورد قانون در بریتانیا ارائه می‌دهند. اطلاعات در زمان نوشتن درست است (مه قانون در این زمینه ممکن است قابل تغییر باشد. اگر تغییرات در قانون این نشریه را منسج کند، حقوق تولد نمی. (2021) تواند مسئول باشد. حق تولد می‌پذیرد هیچ مسئولیتی برای از دست دادن که ممکن است از اعتماد به اطلاعات موجود

در این برگه به وجود می آیند. تولد لینک به وب سایت های شخص ثالث که در آن این ممکن است کمک به ارائه اطلاعات بیشتر مربوطه ارائه کرده است. تولد طول می کشد هیچ مسئولیتی برای محتویات وب سایت های مرتبط و لینک ها باید به عنوان تایید گرفته نمی شود